


!  Така позначка нагадує Вам про обов'язок ознайомитися з керівництвом користувача.

UA

UA

Українська

RDPD 96407 J

### Зміст

#### **Встановлення, 50-51**

Розпакування і вирівнювання  
Підключення води та електроенергії  
Перший цикл прання  
Технічні дані

#### **Технічне обслуговування та догляд, 52**

Відключення води й електричного живлення  
Очищення пральної машини  
Чистка касети для миючих засобів  
Догляд за люком та барабаном  
Миття насосу  
Контроль шланга для подачі води

#### **Запобіжні заходи та поради, 53**

Загальна безпека  
Утилізація  
Ручне відкривання дверцят люку

#### **Опис пральної машини, 54-55**

Панель керування  
Дисплей

#### **Як здійснювати цикл прання або сушіння, 56**

#### **Програми та функції, 57**

Таблиця програм  
Функції прання

#### **Миючі засоби і білизна, 58**

Касета з миючим засобом  
Підготовка білизни  
Особливі програми  
Система балансування завантаження

#### **Несправності та засоби їх усунення, 59**

#### **Допомога, 60**

**Hotpoint**  
ARISTON

# Встановлення

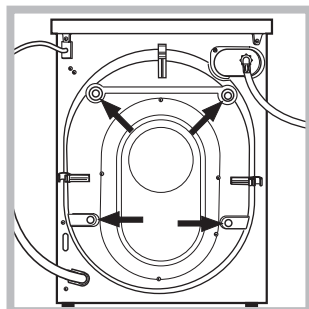
UA

! Необхідно зберігати дану брошуру, щоб мати нагоду звернутися до неї у будь-який момент. У випадку продажу, передачі іншій особі або переїзду переконайтеся, що інструкція перебуває разом із пральною машиною й новий власник може ознайомитися з її принципами роботи й відповідними запобіжними заходами. ! Уважно вивчіть інструкцію: в ній міститься важлива інформація щодо встановлення, використання та безпеки.

## Розпакування та вирівнювання

### Розпакування

1. Розпакування пральної машини
2. Вдоскональтеся, що машина не зазнала ушкоджень під час транспортування. Якщо вона має пошкодження, не виконуйте ніяких підключень та негайно зверніться до постачальника.



3. Видаліть 4 запобіжні гвинти для транспортування та прокладку з відповідною розпірною деталлю, які знаходяться позаду (див. малюнок).

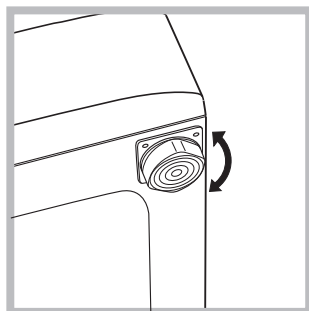
4. Закрийте отвори пластиковими заглушками з комплекту постачання.

5. Збережіть усі деталі: якщо пральна машина має перевозитися, їх потрібно встановити знову.

! Забороняйте дітям гратися з упаковками.

### Вирівнювання

1. Встановіть пральну машину на рівній та твердій підлозі, не притуляючи її до стін, меблів, тощо.

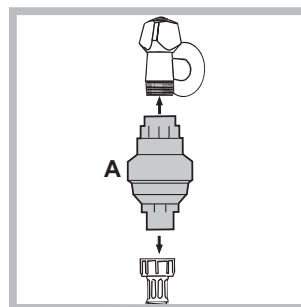


2. Якщо підлога не є ідеально горизонтальною, компенсуйте нерівності за допомогою передніх ніжок (див. малюнок) – розкручуючи чи закручуючи їх; кут нахилу відносно робочої поверхні не повинен перевищувати 2°.

Належне вирівнювання надає стабільність машині та запобігає вібрації, шуму та пересуванню під час роботи. При встановленні машини на килимовому покритті або килимі відрегулюйте ніжки таким чином, щоб залишити під пральною машиною достатній простір для вентиляції.

## Підключення води й електроенергії

### Під'єднання труби подачі води



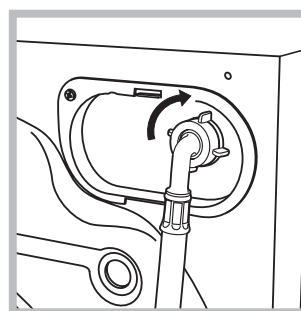
Приєднайте до водопровідного крана із холодною водою, за допомогою фітинга з газовою різьбою 3/4, пристрій **A**, після чого прикрутіть до нього трубу подачі.

Перед під'єднанням тримайте

водопровідний кран відкритим до тих пір, поки з нього не потече чиста вода.

Для правильного встановлення пристрою дотримуйтесь інструкцій, наведених на упаковці.

! Пристрій вже відрегульований так, щоб забезпечити справну роботу пральної машини з сушаркою, тому не слід вносити зміни в налаштування.



2. Підключіть трубу подачі води до пральної машини, прикрутивши її до роз'єму для води, який знаходиться угорі праворуч на задньому боці машини (див. малюнок).

3. Зверніть увагу, щоб труба не мала згинів та утисків.

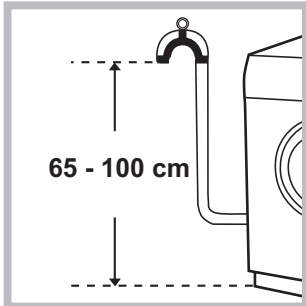
! Тиск води в крані має відповідати значенням у таблиці Технічних даних (див. сторінку поруч).

! Якщо довжини труби подачі води не вистачає, зверніться у спеціалізовану крамницю або до уповноваженого фахівця.

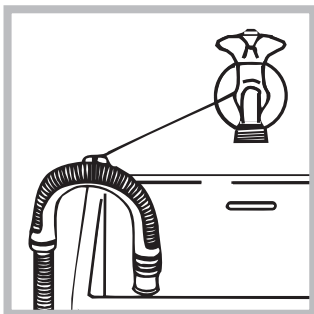
! Не використовуйте ніколи труби, що вже були у користуванні.

! Використовуйте труби з комплекту постачання до машини.

## Підключення зливного шланга



Підключіть зливний шланг, не згинаючи його, до каналізаційного каналу або до входу до такого каналу на стіні, на відстані від 65 до 100 см від підлоги;



або покладіть його на край вмивальника або ванни, поєднавши направляючу, яка входить до комплекту постачання, до крану (див. малюнок). Не залишайте вільний

кінець зливного шланга зануреним у воду.  
**!** Використання подовжувача шланга не рекомендоване. В разі необхідності використання подовжувача шлангу, переконайтеся у тому, що він має той самий діаметр та його довжина не перевищує 150 см.

## Електричні підключення

Перш ніж вставити вилку в електричну розетку, переконайтеся, що:

- розетка має заземлення у відповідності до встановлених норм;
- розетка розрахована на максимальне навантаження у межах потужності машини, зазначене у таблиці Технічних даних (див. малюнок поруч);
- напруга живлення перебуває у межах, зазначених у таблиці Технічних даних (див. малюнок поруч);
- розетка підходить до вилки пральної машини. В іншому випадку замініть розетку або вилку.

**!** Машину не можна встановлювати поза приміщенням, навіть в захищених місцях, тому що дуже небезпечно піддавати її впливу дощу і грози.

**!** Коли машину вже встановлено, забезпечте вільний доступ до електричної розетки.

**!** Не використовуйте подовжувачі й трійники.

**!** Шнур живлення не повинен мати згинів або утисків.

**!** Проводити заміну шнура живлення можуть тільки вповноважені фахівці.

Увага! Компанія знімає з себе відповідальність за умови недотримання вказаних норм.

## Перший цикл прання

Після встановлення та перш ніж розпочати використання машини, виконайте цикл прання з миючим засобом але не завантажуючи білизну, встановивши програму «Самоочищення» (див. «Очищення пральної машини»).

## Технічні дані

<b>Модель</b>	RDPD 96407 J
<b>Розміри</b>	ширина 59,5 см висота 85 см глибина 54 см
<b>Кількість білизни</b>	Від 1 до 9 кг для одного циклу прання. Від 1 до 6 кг для одного циклу сушіння.
<b>Електричні підключення</b>	див. шильдік з технічними даними на машині
<b>Водопровідні підключення</b>	максимальний тиск 1 мПа (10 бар) мінімальний тиск 0,05 мПа (0,5 бар) об'єм баку – 58 літри
<b>Швидкість центрифуги</b>	до 1400 обертів на хвилину
<b>Програма випробувань відповідно до Директиви EN 50229</b>	<b>Прання:</b> програма 8; температура 60°C; виконується з завантаженням 9 кг. <b>Сушіння:</b> щоб запрограмувати сушіння для меншого завантаження (6kg), необхідно вибрати рівень сушіння «Extra», передбачене завантаження включає 3 простирадла, 2 наволочки і 1 рушника; сушіння решти завантаженої білизни виконується шляхом вибору рівня сушіння «Extra».
	Цей прилад відповідає таким європейським директивам: - 2004/108/CE (Електромагнітна сумісність) - 2012/19/EU (WEEE) - 2006/95/CE (Низька напруга)

# Технічне обслуговування та догляд

UA


## Як відключити воду й електричне живлення

- Закривайте водопровідний кран після кожного прання. У такий спосіб зменшується знос гідравлічної частини машини й усувається небезпека витоків.
- Виймайте штепсель з розетки під час миття машини та під час робіт з технічного обслуговування.

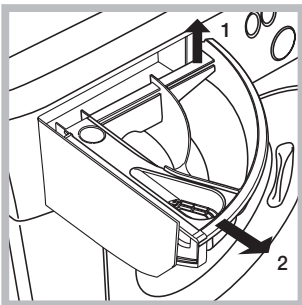
## Очищення пральної машини

- Зовнішня частина і гумові деталі можуть бути вимиті ганчіркою, змоченою у мильному розчині теплої води. Не використовуйте розчинники або абразивні засоби.
- Пральна машина оснащена програмою «Самоочищення» внутрішніх частин, яку слід запускати **без будь-яких речей всередині барабану**.

Пральний засіб (його кількість має складати 10% від рекомендованої для злегка забруднених речей) або спеціальні засоби для очищення пральної машини можна використовувати як допоміжні у програмі прання. Рекомендується виконувати програму очищення через кожні 40 циклів прання.

Для активації програми утримуйте кнопку  натисненою протягом 5 секунд, після чого натисніть кнопку START/PAUSE, в результаті чого розпочнеться програма тривалістю приблизно 70 хвилин.

## Чистка касети для мюючих засобів



Вийміть касету, піднявши її та витягнувши назовні (див. малюнок). Промийте під проточною водою; ця процедура має проводитися регулярно.

## Догляд за люком та барабаном

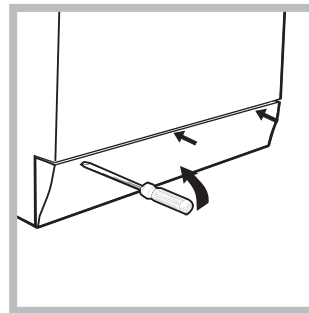
- Завжди залишайте люк напіввідкритим для запобігання утворенню неприємних запахів.

## Миття насоса

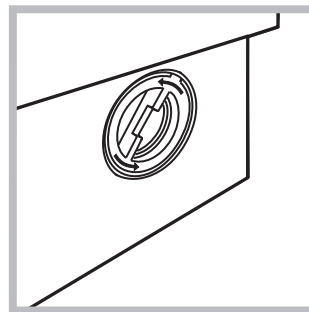
Пральну машину обладнано насосом з автоматичним очищенням, який не вимагає технічного обслуговування. Може трапитися так, що малі предмети (монети, гудзики) потраплять до форкамери, що захищає насос, розташований у її нижній частині.

**!** Переконайтеся у тому, що цикл прання закінчено і витягніть вилку з розетки.

Щоб потрапити до форкамери:



1. зніміть захисну панель з передньої частини машини шляхом натискання у центрі, потім натисніть униз з обох боків та витягніть її (див. малюнок).



2. відкрутіть кришку, обертаючи її проти годинникової стрілки (див. малюнок): виток незначної кількості води є нормальним;

3. ретельно очистіть всередині;
4. знову закрутіть кришку;
5. встановіть панель на місце, пересвідчіться у тому, що крюки були вставлені у спеціальні петлі, після чого притисніть її до машини.

## Контроль шланга для подачі води

Перевіряйте шланг для подачі води не менше одного разу на рік. Якщо на ньому є тріщини, він підлягає заміні: під час прання високий тиск може призвести до розірвання.

**!** Не користуйтеся шлангами, які були вже у вживанні.

! Машину була спроектовано і вироблено у відповідності з міжнародними нормами безпеки. Дані попередження складені для забезпечення безпеки і тому їх треба уважно прочитати.

## Загальна безпека

- Після використання машини обов'язково відключайте її від мережі живлення змінного струму та лерекривайте кран водогону.
  - Дане обладнання було розроблене виключно для побутового використання.
  - **Дозволяється користування цим приладом дітьми віком від 8 років, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або особами без належного досвіду і знань, якщо вони перебувають під постійним контролем або проінструктовані щодо правил з небезпечного використання приладу і усвідомлюють ступені ризику. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Операції з очищення і догляду не повинні виконуватися дітьми без належного контролю.**
    - Не висушуйте речі, якщо вони не були випрані.
    - Речі, забруднені такими речовинами, як олія, утворювана в процесі приготування їжі, оцет, спирт, бензин, керосин, плямовивідники, мають пратися у гарячій воді з більшою кількістю прального засобу, після чого висушуватися у сушільній машині.
    - Такі речі, як губчаста гума (латексний пінопласт), шапочки для душу, вологонепроникні текстильні матеріали, прогумовані речі, а також одяг або подушки, в склад яких входить латексний пінопласт, не мають висушуватися у сушільній машині.
    - Пом'якшувальні засоби, тощо мають використовуватися з дотриманням інструкцій від виробника.
    - Завершу вальний етап циклу сушільної машини відбувається без нагрівання (цикл охолодження), щоб не ушкодити речі.
- УВАГА:** Забороняється зупиняти сушільну машину, якщо не завершено програму сушіння. В такому випадку швидко зберіть всі речі і розвісьте їх, щоб вони швидко охолонули.
- Не торкайтеся до машини голими ногами або мокрими чи вологими руками й ногами.
  - Не виймайте штепсель з електричної розетки, витягуючи його за провід, тримайтеся тільки за самий штепсель.
  - Будьте обережні: вода, що зливається, може мати високу температуру.
  - У жодному випадку не застосовуйте силу до дверцят люку: це може ушкодити запобіжний механізм проти випадкових відкривань.
  - Якщо машина не працює у разі поломки, у жодному випадку не намагайтеся дістатися внутрішніх механізмів з метою самостійного ремонту.
  - Слідкуйте, щоб діти не наближалися до працюючої машини.
  - Якщо необхідно перенести машину, такі дії мають виконуватися двома або трьома вантажниками (а не одним!) за умови максимальної уваги, Ні в якому разі - однією особою, тому що машина дуже важка.
  - Перш ніж завантажити білизну, перевірте, щоб барабан був порожній.
  - Під час сушіння люк нагріватиметься.
  - Під час сушіння не виконуйте сушіння випраної білизни з використанням горючих розчинників (напр., триеліну).

- **Не сушіть мікропористу гуму або подібні еластомери.**
- Переконайтеся, що під час сушіння водопровідний кран відкрито.
- **Діти віком молодше 3 років повинні знаходитися на безпечній відстані від сушильної машини або перебувати під безперервним контролем поблизу від неї**
- **Звільніть кишені від сторонніх речей, наприклад, запальничок або сірників.**

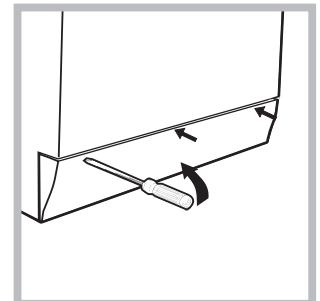
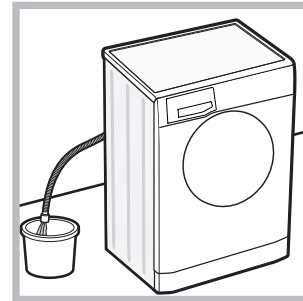
## Утилізація

- Утилізація пакувального матеріалу: додержуйтесь місцевих норм, так як пакування може бути використане повторно.
- Європейська директива 2012/19/EU з відходів електричної й електронної апаратури передбачає, що побутові електроприлади не можуть перероблятися у звичайному порядку для твердих міських відходів. Зняті з експлуатації побутові прилади мають бути зібрані окремо для оптимізації ступеню відновлення й повторного використання матеріалів, що входять до їхнього складу, та з метою усунення потенційної шкоди для здоров'я та довкілля. Символ закресленої корзини, зображений на всіх виробках, нагадує про необхідність окремої утилізації. Для подальшої інформації щодо правильної утилізації побутової техніки, їхні власники можуть звернутися до відповідних міських служб або до постачальника.

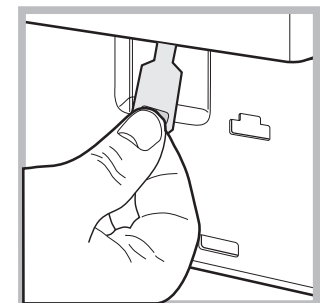
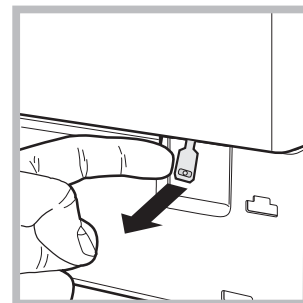
## Ручне відкривання дверцят люку

У випадку, якщо неможливо відкрити дверцята люку із-за відсутності електроенергії і ви хотіли б розвісити речі, треба діяти таким чином:

1. витягніть штепсель з електричної розетки.



2. перевірте, щоб рівень води усередині машини був нижчим за рівень отвору люку; якщо це не так, злийте надлишок води через зливний шланг, збираючи її у відрі, як показано на малюнку.
3. зніміть декоративну панель на лицевому боці пральної машини за допомогою викрутки (див. малюнок).



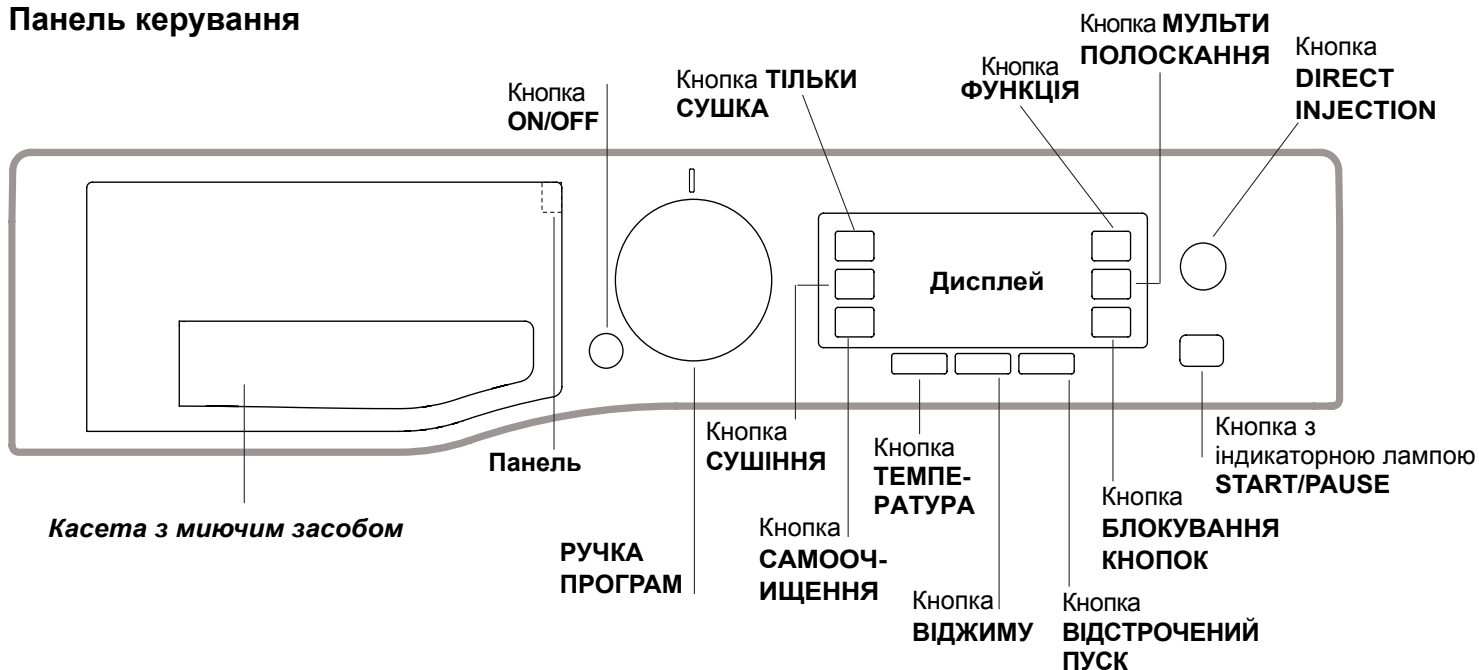
4. За допомогою вказаного на малюнку язичка тягніть пластмасову тягу з упору назовні, аж доки її не буде звільнено; потім протягніть її донизу, одночасно відкриваючи дверцята.
5. встановіть панель на місце, пересвідчіться у тому, що кроки були вставлені у спеціальні петлі, після чого притисніть її до машини.



# Опис пральної машини


UA

## Панель керування



**Касета з миючим засобом:** для завантаження миючих засобів та присадок (див. “Миючі засоби та білизна”).

**Панель:** всередині лотку для пральних засобів розташована панель, на якій представлені всі можливі програми, а також графічно зображений спосіб використання окремих відділів лотку.

Кнопка **ON/OFF** : швидко натисніть і відпустіть кнопку для увімкнення або вимкнення машини. Індикаторна лампа START/PAUSE блимає зеленим світлом з повільними інтервалами, вказуючи на те, що машину ввімкнено. Для вимкнення пральної машини під час прання необхідно утримувати кнопку натиснутою приблизно більш ніж 3 сек.; короткочасне або випадкове натискання не дозволить вимкнути машину. Вимкнення машини під час циклу прання відмінює це прання.


**РУЧКА ПРОГРАМ:** для задання бажаної програми (див. “Таблиця програм”).


Кнопка **ФУНКЦІЯ**: для вибору бажаної функції натисніть на кнопку. На дисплеї запалиться спалахує відповідна індикаторна лампа.


Кнопка **САМООЧИЩЕННЯ**: натисніть для здійснення очищення внутрішніх частин машини (див. “Очищення пральної машини”).


Кнопка **DIRECT INJECTION**: натисніть для того, щоб вибрати опцію DIRECT INJECTION.


Кнопка **МУЛЬТИ ПОЛОСКАННЯ** : натиснути для вибору бажаного типу ополіскування.

Кнопка **ВІДЖИМУ** : натискання викликає зменшення або виключення режиму віджиму взагалі; значення відображається на дисплеї.


Кнопка **ТЕМПЕРАТУРА** : натискання викликає зменшення температури: значення відображається на дисплеї.

Кнопка **СУШІННЯ** : натисніть для програмування циклу сушіння.

Кнопка **ТІЛЬКИ СУШКА** : дозволяє виконати тільки сушку.

Кнопка **БЛОКУВАННЯ КНОПОК** : щоб активувати блокування панелі управління натисніть та утримуйте кнопку впродовж 2 секунд. Відображення на дисплеї надпису “KEY LOCK ON” (БЛОКУВАННЯ КНОПОК АКТИВОВАНЕ) означає, що панель керування заблокована (за винятком кнопки ON/OFF). У цей спосіб перешкоджають випадковій зміні програм, передусім, якщо у домі є діти. Для відключення блокування панелі управління натисніть та утримуйте кнопку впродовж 2 секунд.

Кнопка **ВІДСТРОЧЕНИЙ ПУСК** : натисніть для того, щоб задати режим відстроченого пуску обраної програми. Відстрочення відобразиться на дисплеї.

Кнопка з індикаторною лампою **START/PAUSE**: коли зелена індикаторна лампа блимає з повільними інтервалами, натисніть на кнопку для запуску прання. Якщо цикл розпочався, індикаторна лампа горить постійно. Щоб увійти в режим паузи під час прання, знову натисніть на кнопку; індикаторна лампа почне горіти помаранчевим кольором. Якщо позначка  не світиться, ви можете відкрити люк. Щоб продовжити прання з місця, де воно було перерване, знову натисніть на кнопку.

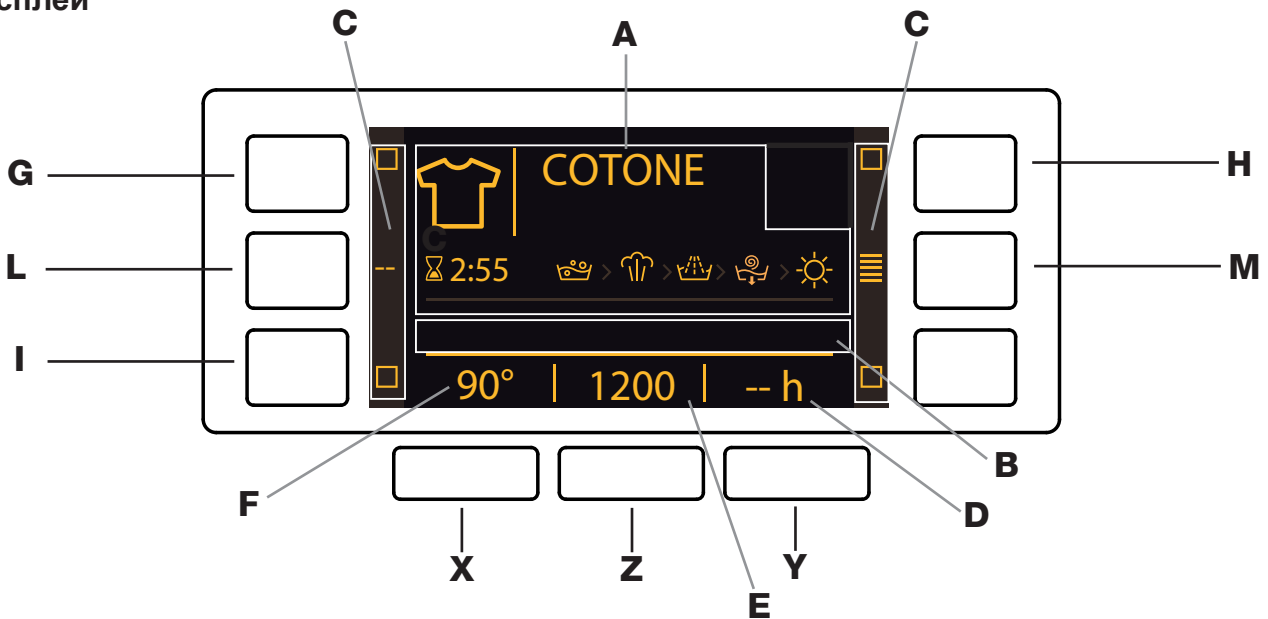
### Режим очікування

Відповідно до норм, пов'язаних з заощадження енергії, цю пральну машину оснащено системою автовимкнення (stand by), яка активується через 30 секунд відсутності роботи з боку машини. Швидко натисніть кнопку ON/OFF та зачекайте відновлення роботи машини.

Споживання у вимкненому режимі: 0,5 W

Споживання в увімкненому режимі: 8 W

## Дисплей



Дисплей є зручним для програмування машини; він надає різноманітну інформацію.

В зоні **A** висвічується іконка та вибрана програма прання, фази та час, що залишився до закінчення циклу прання.

В зоні **B** висвічуються два рівня інтенсивності, що відповідають функції DIRECT INJECTION.

В зоні **C** знаходяться світлоіндикатори, що відповідають наявним функціям.

В зоні **D** висвічується час до запуску вибраної програми, у випадку якщо був встановлений ВІДСТРОЧЕНИЙ ПУСК.

В рядку **E** відображається максимальне значення швидкості віджиму, який машина виконує згідно з встановленою програмою; Якщо програма не передбачає активації центрифуги, на панелі відображається тьмяним світлом символ "--".

В зоні **F** з'являється значення температури, яку можливо завдати у відповідності до обраної програми; якщо програма не передбачає встановлення температури, на панелі відображається тьмяним світлом символ "--".

Позначка Люк заблоковано

Увімкнена позначка вказує на те, що люк заблоковано, щоб запобігти його випадковому відкриттю. З метою запобігання ушкоджень, перш ніж відкрити люк, переконайтеся, що позначка не горить.

**Увага:** при активованій функції ВІДСТРОЧЕНОГО ПУСКУ забороняється відкривати люк, для відкриття люку встановіть машину в режим паузи, натиснувши на кнопку START/PAUSE.

**!** При першому увімкненні з'являється запит щодо вибору мови, дисплей автоматично ввійде в меню вибору мови. Для вибору бажаної мови натисніть на кнопки **X** та **Y**, щоб підтвердити зроблений вибір, натисніть на кнопку **Z**. Для зміни однієї мови на іншу вимкніть прилад, натисніть одночасно на кнопки **G**, **H**, **I** і зачекайте на звукову сигналізацію, яка сповіщає про появу меню для вибору мови.

**!** У випадку, якщо Ви бажаєте змінити інтенсивність освітлення дисплею, яка за умовчанням встановлена на самому високому рівні, вимкніть машину, одночасно натисніть кнопки **G**, **L**, **M** до звукового сигналу. Натисніть кнопки **X** та **Y** для вибору бажаного рівня яскравості, для підтвердження натисніть кнопку **Z**.


**!** Якщо під час циклу прання або заданого ВІДСТРОЧЕНИЙ ПУСК з дисплеєм не виконуються ніякі дії протягом 1 хвилини, активується функція "ЗБЕРІГАЧУ ЕКРАНУ". Для повернення до попереднього екрану дисплею достатньо натиснути будь-яку кнопку.

# Як здійснювати цикл прання або сушіння

UA

- УВІМКНЕННЯ МАШИНИ.** Натисніть на кнопку : на дисплеї з'явиться WELCOME; індикаторна лампа START/PAUSE блиматиме зеленим світлом з повільними інтервалами.
- ЗАВАНТАЖЕННЯ БІЛИЗНИ.** Відкрийте дверцята люку. Завантажте білизну, звертаючи увагу, щоб не перевищити кількість білизни, зазначену в таблиці програм на наступній сторінці.
- ДОДАННЯ МІЮЧОГО ЗАСОБУ.** Витягніть касету і додайте миючий засіб у відповідні ванночки, як вказано в розділі "Міючі засоби і білизна".
- ЗАКРИЙТЕ ЛЮК.**
- ВИБІР ПРОГРАМИ.** Для вибору бажаної програми натисніть на одну з кнопок ПЕРЕМІКАЧА ПРОГРАМ; назва програми з'явиться на дисплеї; ви можете змінювати пов'язані з програмою значення температури та швидкості віджиму. На дисплеї з'явиться тривалість циклу.
- НАЛАШТУВАННЯ ЦИКЛУ ПРАННЯ ПІД ВЛАСНІ ПОТРЕБИ.** Використайте відповідні кнопки:  
**Зміна температури та/або швидкості віджиму.** Машина автоматично вибирає максимальну температуру і швидкість віджиму, передбачені для даної програми, тому неможливо їх збільшити. Натискаючи на кнопку , поступово зменшують температуру прання аж до прання у холодній воді (на дисплеї висвічується символ "--"). Натискаючи на кнопку , поступово зменшують швидкість віджиму, аж до його відключення (на дисплеї висвічується символ "--"). Наступне натискання на кнопки призводить до повернення до максимальних значень.  
! Виключення: при виборі програми 5, температура може збільшитися до 40 градусів.  
! Виключення: при виборі програми 7, температура може збільшитися до 90 градусів.  
! Виключення: при виборі програми 9, температура може збільшитися до 60 градусів.  
**Встановіть відстрочений пуск.**  
Для встановлення відстроченого пуску обраної програми натискайте на відповідну кнопку, доки не з'явиться необхідний час відстрочки. Щоб скасувати відстрочений пуск натискайте на кнопку, доки на дисплеї не з'явиться "-- h".  
**Встановлення сушіння**  
Шляхом одноразового чи багаторазового натискання на кнопку СУШІННЯ  встановлюється бажаний тип сушіння. Пропонуються два способи:  
**А-** залежно від бажаного рівня сушіння:  
**Праска:** для речей, які мають прасуватися у подальшому. Рівень залишкової вологості пом'якшує складки та полегшує їхнє зникнення.  
**Вішалка:** ідеально для речей, які не потребують повного висушування.  
**Шафа:** для випраних речей, які мають складатися у шафу без прасування.  
**Extra:** для речей, які потребують повного висушування, наприклад, рушників та банних халатів.  
**В** - За часом: від **30** до **180** хвилин.  
Для виключення сушіння натискайте на відповідну кнопку до появи на дисплеї напису OFF.  
Якщо завантажена білизна перевищує передбачені межі для прання та сушіння, виконайте прання та після завершення програми розділіть білизну та розташуйте одну частину у барабані. Тепер виконайте інструкцію для "Тільки сушіння". Повтор ц ж операції для білизни, яка залишилася.  
**Увага:** наприкінці сушіння завжди провадитиметься період охолодження.  
**ТІЛЬКИ СУШКА**  
Натиснути на кнопку , щоб виконати тільки сушіння. Після обрання бажаної програми, сумісною з типом білизни, натисканням на кнопку  відбувається виключення фази прання і активується сушіння на максимальному рівні, передбаченому для обраної програми. Можна змінити і налаштувати рівень або тривалість сушіння шляхом натискання на кнопку сушіння  (Несумісне з програмами 1-2-3-4 і 14).

## Як задати тип ополіскування.

За допомогою опції  можна вибрати тип ополіскування, спеціально передбачений для чутливої шкіри. При першому натисканні на кнопку задається "Extra +1" (Додаткове полоскання) на додаток до стандартного, щоб видалити усі залишки прального засобу. При другому натисканні на кнопку задається опція "Extra +2" (Чутлива шкіра), яка дозволяє обрати два додаткових полоскання на додаток до стандартного; рекомендується для осіб з підвищеною чутливістю шкіри. Натисканням на кнопку тричі можна завдати "Extra +3" (Протиалергічне полоскання) рівень, який дозволяє обрати 3 додаткових ополіскування, окрім стандартного. Таку опцію можна активувати для циклів з температурою 40°, щоб видалити основні алергени, такі як котяча й собача шерсть, пилок, тому що при температурі вище 40° забезпечується оптимальний рівень захисту проти алергії. Ще раз натисніть кнопку, щоб повернутися до "Normal Rinse" (Нормального) ополіскування. Якщо неможливо задати або змінити існуючі параметри, на дисплеї з'явиться напис "No Selection" (Ні Вибір) або "No Change" (Без Змін).




## Модифікація характеристик циклу.


- Натисніть на кнопку для активації функції; На дисплеї спалахне відповідний світлоіндикатор.
- Натисніть знову на кнопку, щоб відмінити функцію; На дисплеї гасне відповідний світлоіндикатор.

! У разі якщо обрана функція не є сумісною з встановленою програмою, тьмяним світлом загориться відповідний світлоіндикатор, крім того, про таку несумісність попередить звукова сигналізація (3 сигнали), а на дисплеї з'явиться напис "No Selection" (Ні Вибір).

! У випадку якщо обрана функція є несумісною з встановленою програмою, на дисплеї з'явиться надпис "No Selection", активація функції буде неможливою.

! Функції можуть змінювати рекомендоване завантаження та/або тривалість циклу.

- ЗАПУСК ПРОГРАМИ.** Натисніть кнопку START/PAUSE. Відповідна індикаторна лампа засвітиться зеленим світлом, при цьому люк буде заблоковано (світлитиметься позначка ЛЮК ЗАБЛОКОВАНО ). Під час прання на дисплеї з'являється назва поточної фази. Для зміни програми під час виконання циклу виведіть машину в режим паузи, натиснувши на START/PAUSE (індикаторна кнопка START/PAUSE блиматиме померанцевим кольором з повільними інтервалами); виберіть бажаний цикл та знову натисніть кнопку START/PAUSE. Щоб відкрити дверцята люку під час виконання циклу натисніть на кнопку START/PAUSE; якщо індикаторна лампа ЛЮК ЗАБЛОКОВАНО  згасне, це означає, що люк можна відкрити. Знову натисніть на кнопку START/PAUSE, щоб запустити програму з того місця, де її було перервано.
- ЗАВЕРШЕННЯ ПРОГРАМИ.** На це вказує надпис "END OF CYCLE" (КІНЕЦЬ ЦИКЛУ) на дисплеї; коли згасне позначка ЛЮК ЗАБЛОКОВАНО , люк можна відкрити. Відкрийте люк, витягніть білизну й вимкніть машину.

! Для відміни вже працюючого циклу натисніть кнопку , утримуючи її, й цикл буде перервано, після чого машина вимкнеться.





## Direct Injection

Пральна машина оснащена інноваційною технологією «Direct Injection», що здійснює попереднє змішування води та миючого засобу, відразу активуючи, таким чином, очищуючі властивості прального засобу. Така активна емульсія потрапляє безпосередньо до барабану пральної машини та більш ефективно проникає між волокон тканини, видаляючи найбільш забруднені місця навіть при низьких температурах, максимально зберігаючи кольори речей та не деформуючи тканину.

Пральні машини оснащені режимом «Power», що забезпечить більш високу ефективність прання, а також режимом «EcoEnergy», для зменшення споживання енергії.



## Таблиця програм

програми	Опис програми	Макс. темп. (°C)	Макс. швидкість (обертів за хвилину)	Сушіння	Миючий засіб		Макс.завантаження (кг)	Тривалість циклу	
					Прання	Пом'якшувач			
<b>ANTI CREASE</b>									
1	Щоденне прання та сушка	40°	800	●	●	●	3	Тривалість програм відображується на дисплеї:	
2	Сорочки прання та сушка	40°	1000	●	●	●	2		
3	Перед прасуванням	-	-	-	-	-	1,5		
4	ОСВІЖИТИ ПАРЮЮ	-	-	-	-	-	2		
<b>DAILY CLEAN</b>									
5	Програма по боротьбі з плямами Turbo 45 хв.	20° (Max. 40°C)	1200	●	●	●	4		
6	Програма по боротьбі з плямами Power 20°C	20°	1400	●	●	●	9		
7	Бавовна: Злегка забруднені делікатні білі та кольорові тканини.	40° (Max. 90°C)	1400	●	●	●	9		
8	Есо Бавовна  (1-2): дуже забруднені стійкі білі та кольорові тканини.	60°	1400	●	●	●	9		
9	Синтетичні (3): Злегка забруднені кольорові делікатні тканини.	40° (Max. 60°C)	1000	●	●	●	4,5		
<b>SPECIALS</b>									
10	КОЛЬОР. БІЛИЗНА	40°	1400	●	●	●	9		
11	Делікатне	30°	--	●	●	●	1		
12	Вовна: для речей з вовни, кашеміру, тощо.	40°	800	●	●	●	2		
13	Спорт	40°	600	●	●	●	4		
14	Міх 30': Для швидкого освіження злегка забруднених речей (не рекомендоване для вовняних, шовкових речей або речей для ручного прання).	30°	800	●	●	●	3,5		
<b>Часткові</b>									
	Віджим	-	1400	●	-	●	9		
	Ополіскування + Злив	-	1400	●	-	-	9		
	Тільки Злив *	-	--	-	-	-	9		

\* Якщо обрати програму  і виключити з роботи центрифугу (віджимання), машина виконає лише злив води.

\*\* Якщо завадяться також цикл сушіння, машина виконає програму "прання+сушіння" тривалістю 45 хв. з максимальною центрифугою і завантаженням білизни вагою 1 кг.

Тривалість циклу, вказана на дисплеї або в керівництві, розрахована на основі стандартних умов роботи. Фактичний час може залежати від чисельних факторів, таких як температура і тиск подаваної води, температура у приміщенні, кількість миючого засобу, кількість і тип завантаженої білизни, зрівноваження завантаженої білизни, додаткові обрані опції.

Для всіх Установ з проведення випробувань:

1) Програма керування згідно до норми EN 50229: задайте програму 8 при 60°C.

2) Програма тривалого прання речей з бавовни: встановіть програму 8 з температурою 40°C та натисніть кнопку DIRECT INJECTION в режимі "Power".


3) Програма тривалого прання синтетичних речей: встановити програму 9 з температурою 40°C.

## Функції прання

! У разі якщо обрана функція не є сумісною з встановленою програмою, тьмяним світлом загориться відповідний світлоіндикатор, крім того, про таку несумісність попередить звукова сигналізація (3 сигнали), а на дисплеї з'явиться напис "No Selection" (Ні Вибір).

! У випадку якщо обрана функція є несумісною з встановленою програмою, на дисплеї з'явиться надпис "No Selection", активація функції буде неможливою.

### Чистяча пара

При виборі цієї опції підвищується ефективність прання завдяки виробленню пари, яка під час циклу прання, окрім всього, знищує наявні у волокнах бактерії, разом із делікатною обробкою самої тканини. Вставте білизну у барабан, виберіть потрібну програму та виберіть опцію .

! Під час роботи машини люк може стати майже непрозорим через утворення пари всередині.

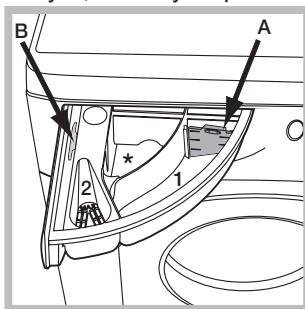
# Миючі засоби і білизна

UA

## Касета з миючим засобом

Добрий результат прання залежить також від правильного дозування миючого засобу: надлишок миючого засобу приведе до неефективного прання та сприятиме утворенню накипу всередині пральної машини, а також забрудненню довкілля.

! Не використовуйте миючі засоби для ручного прання, тому що вони утворюють надто багато піни.



Вийміть касету для миючих засобів та додайте миючі засоби або присадки, як вказано нижче.

! Не поміщайте миючий засіб в центральний ванночка (\*).

**ванночка 1: Засіб для прання (порошковий чи рідкий)**

Якщо використовується рідкий пральний засіб, рекомендується застосовувати вимірювальний компонент **A** з комплекту постачання для правильного дозування. При використанні порошкового прального засобу вставте цей компонент у нішу **B**.

**ванночка 2: Засоби з догляду (пом'якшувач, тощо)**  
Пом'якшувач не має витікати з решітки.

## Підготовка білизни

- Розділіть білизну, враховуючи:
  - тип тканини / позначку на етикетці.
  - кольори: відокремте кольорові речі від білих.
- Перевірте кишені й гудзики.
- Не перевищуйте вказані значення щодо ваги сухої білизни: (див. "Таблиця програм").

## Скільки важить білизна?

- 1 простирадло 400-500 г
- 1 наволочка 150-200 г
- 1 скатертина 400-500 г
- 1 махровий халат 900-1 200 г
- 1 рушник 150-250 г

## Особливі програми

**Щоденне прання та сушка:** використовувати програму **1** для прання та сушіння речей змішаного складу (Бавовна і Синтетика). При виборі цього циклу можна випрати і висушити до 3 кг білизни; рекомендується використовувати рідкий миючий засіб.

Завдяки використанню пари програма оптимізована на зниження складок на речах, з метою більш легкого подальшого прасування.

**Сорочки прання та сушка:** використовувати програму **2** для прання та сушіння сорочок і джемперів різних складів і кольорів, гарантуючи максимально дбайливе ставлення до них. При виборі цього циклу можна випрати і висушити до 2 кг речей. Для отримання найкращих результатів скористуйтеся рідким пральним засобом; попередньо обробіть манжети, комір і плями. Завдяки використанню пари програма оптимізована на зниження складок на речах, з метою більш легкого подальшого прасування.

**Перед прасуванням:** використовувати цю програму безпосередньо перед прасуванням; макс. завантаження становить 1,5 кг.

**ОСВІЖИТИ ПАРОЮ:** використовується, щоб освіжити предмети одягу, видалити неприємні запахи та зняти напругу волокон шляхом подачі пари в барабан. Після завершення циклу речі будуть вологими.

**Програма по боротьбі з плямами Turbo 45 хв.:** цей цикл гарантує відмінну ефективність по видаленню плям вже при температурі 20°C лише за 45 хвилин. Температура для цього циклу може бути збільшена до 40°C.

**Програма по боротьбі з плямами Power 20°C:** пропонує максимальну ефективність при видаленні плям, без необхідності в попередній обробці, при низьких температурах, не деформуючи волокна та не змінюючи кольори.

**КОЛЬОР. БІЛИЗНА:** для прання кольорових предметів одягу з бавовни. Ця програма оптимізована для збереження яскравості кольорів навіть після декількох сеансів прання.

**Делікатне:** використовуйте програму **11** (шляхом другого натискання на кнопку) для прання дуже делікатних речей, наприклад, зі стразами або іншими оздобленнями. Перш ніж запускати прання, рекомендується вивернути речі навиворіт і вкласти дрібні речі в спеціальний мішечок для прання делікатних речей.

Кращі результати досягаються при використанні рідкого прального засобу для делікатних речей. Якщо вибрати функцію сушіння виключно за часом, наприкінці прання виконується особливо делікатне сушіння завдяки неінтенсивному руху і повітряному потоку, який контролюється належним чином.

Рекомендований час:

- 1 кг синтетичних речей --> 165 хв.
- 1 кг синтетичних і бавовняних речей --> 180 хв.
- 1 кг бавовняних речей --> 180 хв.

Рівень сушіння залежатиме від завантаженої ваги і від складу тканин.

**Вовна - Woolmark Apparel Care - Green:** Цикл прання "Вовна" у цій пральній машині протестований і підтверджений компанією Woolmark для прання вовняних виробів, класифікованих для ручного прання, за умови дотримання інструкцій на етикетці виробу та вказівок від виробника цієї пральної машини. (M1318)



**Спорт** для прання злегка забрудненого спортивного одягу (спортивні костюми, шкарпетки, тощо); щоб одержати кращі результати, не перевищуйте максимальне завантаження, вказане у "Таблиця програм". Рекомендується використовувати рідкий пральний засіб, дозу для половинного завантаження.

## Система балансування завантаження

Перед кожним віджимом, для запобігання надмірній вібрації та для рівномірного розподілу навантаження, барабан здійснює оберти на дещо більшій швидкості, ніж швидкість прання. Якщо по закінченні декількох спроб завантажені речі ще не були правильно відбалансовані, машина здійснює віджим на швидкості, нижчій від передбаченої. У випадку надмірної незбалансованості пральна машина здійснює розподіл замість віджиму. З метою оптимального розподілу завантаження та його правильного балансування рекомендується одночасне прання великих і малих речей.

Може трапитися так, що пральна машина не буде працювати. До того як зателефонувати у Сервісний центр (див. “Допомога”), перевірте, чи не є дана несправність проблемою, що легко вирішується, звернувшись до списку нижче.

## Несправності:

**Пральна машина не вмикається.**

**Цикл прання не розпочинається.**

**Пральна машина не завантажує воду (На дисплеї з'явиться надпис “No water, check supply”).**

**Машина безперервно завантажує і зливає воду.**

**Пральна машина не зливає воду чи не віджимає.**

**Пральна машина дуже вібрує під час віджиму.**

**Пральна машина пропускає воду.**

**Машину заблоковано, дисплей блимає та вказує код неполадки (напр.: F-01, F-..).**

**Утворюється занадто багато піни.**

**Пральна машин не призначена суто для суш.**

## Можливі причини/Рішення:

- Штепсель не вставлений в електричну розетку або вставлений не до кінця.
- У будинку немає електроенергії.

- Погано закритий люк.
- Кнопку ON/OFF не було натиснуто.
- Кнопку START/PAUSE не було натиснуто.
- Водопровідний кран закритий.
- Якщо відстрочення задане на час запуску.

- Шланг подачі води не підключено до водопровідного крану.
- Перегин у шлангу.
- Водопровідний кран закритий.
- У водопроводі немає води.
- Недостатній тиск.
- Кнопку START/PAUSE не було натиснуто.

- Зливний шланг не знаходиться на відстані від 65 до 100 см від підлоги (див. “Встановлення”).
- Кінець зливного шланга занурений у воду (див. “Встановлення”).
- Стінний каналізаційний злив не має віддушини для виходу повітря. Якщо після таких перевірок проблема залишається, закрийте водопровідний кран, вимкніть машину і зателефонуйте у Сервісний центр. Якщо квартира знаходиться на верхніх поверхах будинку, можливо, відбувається сифонний ефект, при якому машина безперервно завантажує й зливає воду. Щоб його ліквідувати, існують спеціальні антисифонні клапани, які можна придбати у торговельній мережі.

- Програма не передбачає зливання: у деяких програмах його потрібно вмикати вручну (див. “Програми та функції”).
- Перегин зливного шланга (див. “Встановлення”).
- Засмітився зливний шланг.

- Барабан, у момент встановлення, не був правильно розблокований (див. “Встановлення”).
- Машина стоїть не на плоскій поверхні (див. “Встановлення”).
- Машину затиснуто між меблями і стіною (див. “Встановлення”).

- Погано пригвинчений шланг подачі води (див. “Встановлення”).
- Забруднена касета для миючих засобів (як вимити див. “Технічне обслуговування і догляд”).
- Погано закріплений зливний шланг (див. “Встановлення”).

- Вимкніть машину й витягніть штепсель з розетки, зачекайте близько 1 хвилини й увімкніть її повторно. Якщо несправність не усунена, зателефонуйте у Сервісний центр.

- Миючий засіб не підходить для пральної машини (має бути напис “для машинного прання”, “для ручного й машинного прання”, або подібний).
- Перевищена доза миючого засобу.

- Штепсель не вставлений в електричну розетку або вставлений не до кінця.
- У будинку немає електроенергії.
- Люк погано закрито.
- Якщо відстрочення задане на час запуску.
- СУШІННЯ – в положенні **OFF**.

UA

## Перш ніж телефонувати у Сервісний центр:

- Перевірте, чи можна самостійно вирішити проблему (див. "Несправності і засоби їх усунення");
- Запустіть програму повторно, щоб перевірити чи усунено несправність;
- Якщо ні, зв'яжіться з авторизованим Сервісним Центром, зателефонувавши за номером, вказаним у гарантійному свідоцтві.

! Звертайтеся виключно до уповноважених фахівців.

## Повідомити:

- тип несправності;
- модель машини (Мод.);
- серійний номер (С/Н).

Цю інформацію ви знайдете на заводській табличці позаду пральної машини та в її передній частині, якщо ви відкриєте люк.